

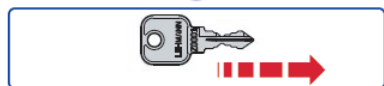
Bedienungsanleitung Notice d'utilisation Istruzioni d'uso Operating instructions

Notöffnung mit Reset der Codes

Ouverture de secours s. remise à zéro du code
Apertura d'emergenza senza reset del codice
Emergency opening without code reset



Zugangs-Code ist unbekannt und Schloss ist verschlossen.
Le code d'accès n'est pas connu et la serrure est fermée.
Il codice é sconosciuto e la serratura é chiusa.
Access code is unknown and lock is closed.

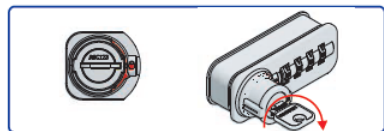


Notschlüssel einstecken

Insérer la clé de secours

Inserire la chiave di emergenza

Insert the emergency key

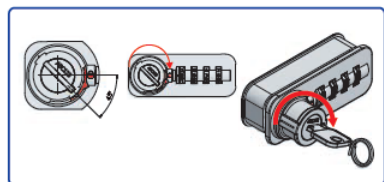


Nur den Schlüssel um 180° im Uhrzeigersinn drehen. Der Drehknopf bleibt in Ausgangsstellung.

Tourner uniquement la clé de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouton rotatif reste en position initiale.

Ruotare la chiave di 180° in senso orario. La manopola rimane in posizione di partenza.

Only turn the key 180° clockwise. The rotary knob remains in the starting position.

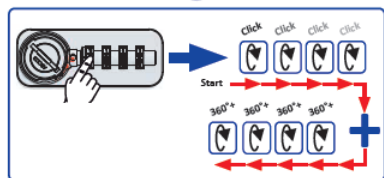


Codierpin im Drehknopf herunterdrücken (z.B. mit einer Codierhilfe oder einem Kugelschreiber) und mit heruntergedrücktem Codierpin den Drehknopf auf ca. 45° bis Anschlag verdrehen. Die Codierhilfe wird nicht mehr benötigt.

Appuyer sur la broche de codage dans le bouton rotatif (par ex. avec une aide au codage ou un stylo à bille) et, avec la broche de codage enfoncée, tourner le bouton rotatif à environ 45° jusqu'à la butée. L'aide au codage n'est plus nécessaire.

Premere il perno di codifica nella manopola (ad esempio con un ausilio di codifica o una biro) e, con il perno di codifica premuto, ruotare la manopola fino a circa 45°.

L'ausilio di codifica non è più necessario. Press down the coding pin in the rotary knob (e.g. with a coding aid or a biro) and, with the coding pin pressed down, turn the rotary knob to approx. 45° as far as it will go. The coding aid is no longer required.



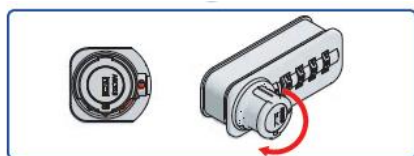
Die vier Zahlenräder vom Drehknopf aus nacheinander bis zum «Klick»/Einrasten oder mehr als 360° drehen. Sollte sich ein Zahlenrad nicht weiterdrehen lassen machen Sie mit dem nächsten Zahlenrad weiter. Danach die Zahlenräder in umgekehrter Reihenfolge mindestens 360° drehen.

Tournez les quatre roues numérotées l'une après l'autre à partir du bouton rotatif jusqu'au "clac"/enclenchement ou jusqu'à plus de 360°. Si une roue ne peut pas être tournée plus loin, continuez avec la roue suivante. Tournez ensuite les roues numériques dans l'ordre inverse sur au moins 360°.

Ruotare una dopo l'altra le quattro rotelle numeriche della manopola finché non fanno "clac"/si innestano o non superano i 360°. Se non è possibile ruotare ulteriormente una rotella numerica, continuare con la rotella numerica successiva. Quindi ruotare le ruote numeriche in ordine inverso di almeno 360°. →



Turn the four number wheels from the rotary knob one after the other until they "click"/engage or more than 360°. If a number wheel cannot be turned any further, continue with the next number wheel. Then turn the number wheels in reverse order by at least 360°.



Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn zurückdrehen bis zum Anschlag. Codierpin springt in Ausgangsstellung zurück.
Retourner le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. La broche de codage revient à sa position initiale.

Ruotare la manopola in senso antiorario fino all'arresto. Il perno di codifica torna alla posizione iniziale.

Turn the rotary knob anti-clockwise as far as it will go. The coding pin jumps back to the starting position.

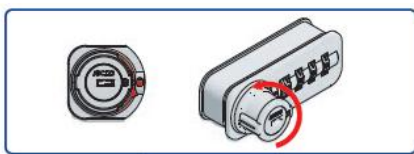


Der RESET ist abgeschlossen. Code ist «0000» und das Schloss wieder einsatzbereit.

Le RESET est terminé. Le code est "0000" et la serrure est à nouveau prête à l'emploi.

Il RESET è stato completato. Il codice è "0000" e la serratura è di nuovo pronta all'uso.

The RESET is complete. The code is "0000" and the lock is ready for use again.



Drehknopf auf bestehender Position festhalten und NUR den Schlüssel gegen den Uhrzeigersinn 180° zurückdrehen und entnehmen.

Maintenir le bouton sur la position existante et tourner UNIQUEMENT la clé à 180° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la retirer.

Mantenere la manopola nella posizione esistente e ruotare SOLO la chiave di 180° in senso antiorario e rimuoverla.

Hold the rotary knob in the existing position and ONLY turn the key back 180° anti-clockwise and remove.

Drehknopf im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag weiterdrehen. Code springt auf «0000».

Continuer à tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée. Le code passe à "0000".

Rotare la manopola in senso orario fino all'arresto. Il codice passa a "0000".

Turn the rotary knob clockwise as far as it will go. Code jumps to "0000".



Technische Änderungen vorbehalten. Alle Angaben ohne Gewähr.

Sous réserve de modifications techniques. Informations fournies sous toutes réserves.

Con riserva di modifiche tecniche. Tutti i dati senza garanzia.

Technical details subject to modifications. All data without guarantee.

Anleitungen und weitere Informationen: www.lista-office.com/download

Istruzioni et plus amples informations: www.lista-office.com/download

Istruzioni e ulteriori informazioni: www.lista-office.com/download

Instructions and more informations: www.lista-office.com/download